



📍 **PORTUGAL**

Entre terre & mer

19 jours



Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions



# Votre itinéraire de 19 jours

Du 31 août au 18 septembre 2025

## Jour 1 | Départ de Montréal

Rencontre avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours à l'aéroport de Montréal. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination de Lisbonne. Repas et nuit dans l'avion.



## Jour 2 | Lisbonne

Arrivée à Lisbonne, au Portugal, et accueil par notre guide national francophone qui nous fera vivre sa passion pour son pays. Départ pour un tour panoramique de la ville où nous découvrirons le quartier pombalin de la Baixa avec, entre autres, la place des Restaurateurs, la place Dom Pedro IV, la place du Figuier, la rue Augusta et la place du Commerce. Installation et souper à l'hôtel. Nuit à Lisbonne.

### ★ À ne pas manquer

- Tour panoramique de Lisbonne, incluant le quartier pombalin de la Baixa



## Jour 3 | Lisbonne

Déjeuner. Départ pour la visite guidée du château Saint-Georges qui compte dix tours reliées par de puissantes murailles crénelées. Puis, nous nous dirigerons, à pied, vers le belvédère de Sainte-Lucie afin d'y admirer son église et, plus particulièrement, ses murs extérieurs tapissés des typiques azulejos. Nous emprunterons aussi les charmantes ruelles de l'Alfama, quartier le plus ancien de la ville. Dîner. En après-midi, nous visiterons le musée du Fado et la cathédrale Patriarcale, avant de nous rendre à l'incroyable passerelle qui surplombe l'ascenseur de Sainte-Juste. La vue sur les toits du quartier de la Baixa y est imprenable! Nous approfondirons notre découverte de Lisbonne par une promenade dans le quartier du Chiado, immense zone piétonne. Souper. Nuit à Lisbonne.

### ★ À ne pas manquer

- Promenade dans les ruelles du quartier de l'Alfama
- Visite du musée du Fado
- Visite de la cathédrale Patriarcale
- Vue sur les toits de la Baixa depuis la passerelle surplombant l'ascenseur de Sainte-Juste
- Balade à travers le quartier du Chiado



## Jour 4 | Lisbonne

Déjeuner. Transfert vers le quartier de Belém. Après avoir admiré sa célèbre tour et son monument des Découvertes, nous visiterons le monastère des Hiéronymites. Classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, il comprend l'un des plus impressionnants cloîtres d'Europe. Puis, nous explorerons le musée national des Carrosses dont la collection est l'une des importantes au monde. Dîner et dégustation du pastel de Belém, pâtisserie traditionnelle de la cuisine portugaise. Nous terminerons par la visite du musée national d'Art ancien pour y admirer ses riches collections. Souper et nuit à Lisbonne.

### ★ À ne pas manquer

- Exploration du quartier de Belém dont sa tour et son monument des Découvertes
- Visite du monastère des Hiéronymites, classé au patrimoine de l'UNESCO
- Exploration du musée national des Carrosses
- Dégustation du pastel de Belém, pâtisserie traditionnelle
- Visite du musée national d'Art ancien



## Jour 5 | Sintra – Plage des Pommes – Cap du Rocher – Cascais

Déjeuner. Ce matin, nous prendrons la route en direction de Sintra, connue pour ses vastes propriétés et ses jardins luxuriants. Nous visiterons le palais national, le plus ancien du pays et le domaine de Regaleira abritant un pavillon de chasse et des jardins romantiques de styles manuélien, gothique et Renaissance. Dîner. C'est en tramway que nous gagnerons la plage des Pommes, avant de nous rendre au cap du Rocher. Il constitue la pointe la plus occidentale du continent européen. Nous longerons ensuite la plage de Guincho jusqu'à Cascais, pittoresque station balnéaire au cœur d'un somptueux littoral. Installation à l'hôtel et souper. Nuit à Cascais.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du palais national de Sintra
- Visite du domaine de Regaleira
- Tour en tramway jusqu'à la plage des Pommes et découverte du cap du Rocher



## Jour 6 | Région de l'Estrémadure – Région d'Obidos

Déjeuner. Départ pour rejoindre la route des vins. En route, arrêt à un domaine vinicole et équestre, où nous en apprendrons davantage sur le rôle des chevaux dans les fameuses *touradas*. Une dégustation complètera la visite. Dîner. Poursuite de la route et découverte des superbes jardins du domaine dos Loridos, appelés Buddha Eden. Arrivée à Obidos, dominée par sa forteresse, que nous découvrirons à pied, à travers ses jolies ruelles aux maisons colorées et son église. Installation à l'hôtel. Souper et nuit dans la région d'Obidos.

### ★ À ne pas manquer

- La route des vins
- Visite d'un domaine vinicole et équestre suivie d'une dégustation
- Découverte des jardins du domaine dos Loridos
- Visite à pied d'Obidos à travers ses jolies ruelles



## Jour 7 | Nazaré – Alcobaça – Batalha – Fatima – Tomar

Déjeuner. Route en direction de Nazaré, station balnéaire au cadre enchanteur, que nous découvrirons à pied. Après la visite du port et du marché de la basse-ville, nous nous rendrons au haut de ses falaises vertigineuses pour y découvrir le quartier O Sítio. Par la suite, nous prendrons la route du Cister pour visiter deux des abbayes les mieux préservées d'Europe : l'église d'Alcobaça et l'imposant monastère de Sainte-Marie de la Victoire, à Batalha, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Dîner. Route vers Fatima où nous visiterons son sanctuaire marial. Continuation de la route vers Tomar. Installation à l'hôtel. Souper et nuit à Tomar.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte à pied de Nazaré, de son port, de son marché et du quartier O Sítio
- Visite de l'église d'Alcobaça
- Visite du monastère de Sainte-Marie de la Victoire
- Visite du sanctuaire marial de Fatima



## Jour 8 | Tomar – Conímbriga – Coimbra

Déjeuner. La journée débutera avec la visite de Tomar qui nous dévoilera, lors de notre promenade, les charmes de sa vieille ville. Nous visiterons par la suite le couvent du Christ, dans l'enceinte du château fort des chevaliers de l'ordre des Templiers, datant du 12<sup>e</sup> siècle. Dîner. En après-midi, nous remonterons dans le temps avec la visite des vestiges romains et du musée de Conímbriga. Transfert à Coimbra et installation à l'hôtel. Le soir, nous aurons l'occasion unique d'assister à un souper-spectacle de fado. Nuit à Coimbra.

### ★ À ne pas manquer

- Visite à pied de la vieille ville de Tomar
- Visite du couvent du Christ
- Visite des vestiges romains et du musée de Conímbriga
- Souper-spectacle de fado





## Jour 9 | Coimbra

Déjeuner. Notre journée sera consacrée à la visite de Coimbra, ville universitaire la plus ancienne du Portugal. Nous commencerons notre visite par les jardins botaniques, suivie de l'université et du musée national Machado de Castro qui tient son nom du célèbre sculpteur natif de la ville. Dîner et continuation de notre exploration avec, notamment, la découverte de l'ancienne cathédrale, de l'ancien couvent de Sainte-Claire et du quartier de la Baixa. Souper et nuit à Coimbra.

### ★ À ne pas manquer

- Visite des jardins botaniques et de l'université de Coimbra
- Visite du musée national Machado de Castro
- Exploration de Coimbra, incluant le quartier de la Baixa



## Jour 10 | Forêt de Buçaco – Aveiro – Porto

Déjeuner. Départ vers le parc forestier de Buçaco, forêt enchantée où se mêlent harmonieusement plus de 700 essences exotiques et indigènes d'arbres et de plantes. Après cette immersion au cœur de la nature, nous nous rendrons à Aveiro. Découverte de la ville avec son quartier des canaux et son quartier historique. Visite du musée de Vista Alegre pour en apprendre plus sur la fabrique de porcelaine. Dîner suivi d'un temps libre pour profiter de la ville à notre guise. Route vers Porto. Installation à l'hôtel. Souper et nuit à Porto.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte du parc forestier de Buçaco
- Exploration du quartier historique d'Aveiro
- Visite du musée de porcelaine de Vista Alegre



## Jour 11 | Porto

Déjeuner. Départ pour un tour panoramique de Porto, mondialement célèbre pour les vins auxquels elle a donné son nom. En matinée, nous découvrirons les quartiers Boavista et Foz, où de magnifiques villas furent construites au 19<sup>e</sup> siècle. Nous poursuivrons avec la visite à pied du centre historique où nous verrons, entre autres, la tour des Clercs, l'avenue des Alliés et la gare ferroviaire São Bento. Visite de la cathédrale médiévale. Ensuite, nous traverserons le pont Dom Luis 1er. La vue sur les deux rives du Douro y est impressionnante! C'est en téléphérique que nous rejoindrons, par la suite, le quartier de Vila Nova de Gaia pour un dîner avec vue panoramique sur la ville. En après-midi, visite d'un chai et dégustation de porto. Nous irons ensuite du côté du fameux quartier de la Ribeira pour visiter le palais de la Bourse. Souper et nuit à Porto.

### ★ À ne pas manquer

- Tour panoramique de Porto, incluant la visite à pied de son centre historique
- Visite de la cathédrale médiévale de Porto
- Trajet en téléphérique pour un dîner avec vue panoramique sur la ville
- Visite d'un chai et dégustation de porto
- Visite du palais de la Bourse



## Jour 12 | Région de la vallée du Douro - Covilhã

Déjeuner. Départ pour la région de la vallée du Douro. Nous emprunterons une route panoramique à travers les montagnes afin de rejoindre la vallée du Douro, un spectacle naturel d'une beauté inimaginable! Quelques arrêts-photos nous permettront d'apprécier la succession de domaines vinicoles et de terrasses où l'on cultive la vigne et les arbres fruitiers dont les oliviers. Arrivée dans une quinta où nous ferons, après l'avoir visitée, une dégustation de vins et où nous dînerons. Nous continuerons notre exploration du Douro par une agréable croisière sur le fleuve entre les villes de Pinhão et Tua. Arrivée à Tua et départ vers Covilhã. Transfert vers l'hôtel, installation, souper et nuit à Covilhã.

### ★ À ne pas manquer

- La route panoramique de la vallée du Douro
- Visite d'une quinta et dégustation de vins
- Dîner à la quinta
- Croisière sur le Douro offrant des paysages vinicoles entre Pinhao et Tua



## Jour 13 | Monsanto - Évora

Déjeuner. Départ vers Monsanto en longeant la chaîne de montagnes Estrela. Nous découvrirons ce village d'origine préhistorique, réputé pour être le plus portugais du pays. Dîner. Après avoir visité son château, nous reprendrons la route vers le cœur du district de l'Alentejo, la ville-musée d'Évora. Installation à l'hôtel. Souper et nuit à Évora.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du village de Monsanto et de son château



## Jour 14 | Monsaraz - Évora

Déjeuner. En matinée, nous nous rendons dans l'une des cités les plus remarquables du Portugal : Monsaraz. Ville sans voitures ni enseignes publicitaires, avec des maisons aussi blanches que celles d'un village grec, nous y serons assurément dépaysés! Dîner. Retour à Évora et découverte de cette superbe ville avec, entre autres, les visites de sa cathédrale, son temple romain, son église de Saint-Éloi et son quartier historique. Au cours de notre souper, nous assisterons à un spectacle de chants a capella, typiques de l'Alentejo. Retour et nuit à Évora.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de la ville de Monsaraz
- Visite du quartier historique d'Évora, incluant la cathédrale, le temple romain, l'église de Saint-Éloi
- Souper-spectacle de chants a capella typique de l'Alentejo





## Jour 15 | Ferreira do Alentejo – Portimão

Déjeuner. Départ vers l'Algarve. En route, nous ferons un arrêt à Ferreira do Alentejo, dans la plus importante fabrique d'huile d'olive du Portugal, où une dégustation nous sera offerte. Dîner en cours de route. Puis, continuation en direction de l'extrême sud du pays, avant d'atteindre le bord de mer à Portimão. Installation à l'hôtel. Souper et nuit à Portimão.

### ★ À ne pas manquer

- Visite d'une fabrique d'huile d'olive et dégustation



## Jour 16 | Tavira - Albufeira - Portimão

Déjeuner. Départ en direction de Tavira, ville côtière traversée par le fleuve Gilão. C'est une ville pleine de charme que nous parcourons lors d'une balade à pied. Nous y verrons, entre autres, son centre historique, son château et son vieux pont, devenu le symbole incontesté de la ville. Continuation vers Albufeira. Dîner à notre arrivée. Découverte libre de cette station balnéaire très animée, fréquentée par le gratin portugais et célèbre pour sa vie nocturne palpitante. Retour à Portimão et fin d'après-midi libre. Souper et nuit à Portimão.

### ★ À ne pas manquer

- Balade à pied dans le centre historique de Tavira
- Découverte libre d'Albufeira
- Temps libre à Portimão



## Jour 17 | Lagos - Portimão

Déjeuner. Nous débiterons par une promenade à pied dans les ruelles enchanteresses de Lagos, située en bord de mer. Malgré sa popularité, la ville a su conserver son caractère portugais. Puis, lors d'une balade en mer, nous pourrions admirer ses impressionnantes falaises pouvant atteindre 19 m de hauteur! Dîner. L'après-midi libre nous permettra de profiter de ses magnifiques plages aux eaux cristallines. Retour à l'hôtel, souper et nuit à Portimão.

### ★ À ne pas manquer

- Promenade à pied dans les ruelles de Lagos
- Balade en mer dans la baie de Lagos pour admirer ses impressionnantes falaises
- Après-midi libre aux plages de Lagos



## Jour 18 | Serra de Arrabida - Sesimbra - Lisbonne

Déjeuner. Aujourd'hui, nous prendrons la route vers Lisbonne en passant par les monts de la Serra de Arrabida qui offrent des panoramas sublimes sur la péninsule de Troya, l'estuaire du fleuve Sado et les petites plages aux eaux limpides. Arrêt à Sesimbra pour le dîner. Poursuite de la route, arrivée et installation à l'hôtel. Souper d'au revoir. Nuit à Lisbonne.

### ★ À ne pas manquer

- Le panorama sublime de la péninsule de Troya
- Dîner à Sesimbra

## Jour 19 | Lisbonne - Montréal

Déjeuner selon l'horaire du vol. Transfert à l'aéroport de Lisbonne et vol de retour vers Montréal. Repas à bord. Arrivée à Montréal.

# Prix

|  |               |
|--|---------------|
| <b>Prix par personne en occupation double</b>                        | <b>9160\$</b> |
| <b>Rabais paiement par chèque ou paiement bancaire si applicable</b> | <b>-265\$</b> |
| <b>Prix par personne</b>   | <b>8895\$</b> |

Le supplément pour une chambre individuelle est de 1695\$. Sur demande, nous pouvons tenter de vous jumeler, sans supplément.



# Inclusions et exclusions

## Inclusions

- Les vols internationaux Montréal / Lisbonne & Lisbonne / Montréal
- Les taxes internationales d'aéroports
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Un accompagnateur de l'équipe Traditours durant tout le séjour
- Les services d'un guide national parlant français pendant tout le séjour
- Les services de guides locaux pour les visites de sites spécifiques
- Le service d'écouteurs individuels pendant tout le circuit (à partir de 15 participants)
- Tous les transports et transferts en autocar climatisé
- 17 nuitées en hôtels 4\* (normes locales)
- Les taxes et services
- Tous les repas, sans exception, tels que mentionnés au programme, dont :
  - un souper-spectacle de fado à Coimbra
  - un dîner avec vue panoramique sur la ville de Porto
  - un souper-spectacle de chants a capella à Évora
  - un verre de vin rouge inclus aux dîners et aux soupers
- Toutes les activités, visites, excursions et droits d'entrée mentionnés au programme, dont :

### Lisbonne

- Tour panoramique de la ville, incluant le quartier pombalien de la Baixa
- Visite guidée du château Saint-Georges
- Découverte de l'église du belvédère de Sainte-Lucie et du quartier de l'Alfama
- Visite du musée du Fado
- Visite de la cathédrale Patriarcale
- Promenade dans le quartier du Chiado
- Découverte du quartier de Belém
- Visite du monastère des Hiéronymites
- Exploration du musée national des Carrosses
- Dégustation du pastel de Belém
- Visite du musée national d'Art ancien

### Sintra

- Visite du palais national
- Visite du domaine de Regaleira

### Région de l'Estrémadure

- Découverte des jardins appelés Buddha Eden
- Découverte de la ville d'Obidos, à pied
- Visite de l'église d'Obidos

### Nazaré

- Découverte à pied de la ville, son port, son marché et le quartier O Sítio

### Batalha

- Visite de l'église d'Alcobaça
- Visite du monastère de Sainte-Marie de la Victoire

### Fatima

- Visite du sanctuaire marial

### Tomar

- Découverte de la vieille ville
- Visite du couvent du Christ

### Conímbriga

- Visite des vestiges romains
- Visite du musée de Conímbriga

### Coimbra

- Visite des jardins botaniques
- Visite de l'université
- Visite du musée national Machado de Castro
- Découverte de l'ancienne cathédrale, de l'ancien couvent de Sainte-Claire et du quartier de la Baixa

### Buçaco

- Découverte du parc forestier

### Aveiro

- Découverte de la ville avec son quartier des canaux et son quartier historique
- Visite du musée de Vista Alegre

## Porto

- Visite des quartiers Boavista et Foz
- Visite à pied du centre historique
- Visite de la cathédrale
- Traversée du pont Dom Luis 1<sup>er</sup>
- Visite d'un chai et dégustation de porto
- Visite du palais de la Bourse

## Monsanto

- Visite du château

## Évora et ses environs

- Découverte des villes de Monsaraz et Évora

## Région de l'Algarve

- Balade à pied à Tavira
- Découverte libre d'Albufeira
- Promenade à pied dans les ruelles de Lagos
- Balade en mer dans la baie de Lagos

## Exclusions

Les pourboires, le port des valises, les dépenses personnelles et les frais d'obtention de l'ETIAS pour les Canadiens (*autorisation électronique pour voyager*), si applicable.

# Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

---

- ♥ À Lisbonne, vue sur les toits du quartier de la Baixa depuis la passerelle qui surplombe l'ascenseur de Sainte-Juste
- ♥ Tour en tramway jusqu'à la plage des Pomes et découverte du cap du Rocher, de la plage de Guincho et de Cascais
- ♥ Arrêt à un domaine vinicole et équestre de la région de l'Estrémadure suivie d'une dégustation
- ♥ Balade en téléphérique vers le quartier de Vila Nova de Gaia pour un dîner avec vue panoramique sur la ville de Porto
- ♥ Visite d'une quinta et dégustation de vins dans la région de la vallée du Douro
- ♥ Croisière sur le fleuve Douro entre les villes de Pinhão et de Tua
- ♥ Visite d'une fabrique d'huile d'olive et dégustation à Ferreira do Alentejo



# VOTRE VOYAGE, VOTRE FORMULE



## NOS CIRCUITS



### Petits groupes

Explorez le monde dans l'ambiance conviviale d'un groupe de 20 voyageurs au maximum.



### Traditours Flex

Profitez de moments de liberté pour explorer le pays visité à votre rythme.



### Solos & Célibataires

Découvrez les plus beaux coins de la planète en étant entouré d'autres voyageurs solos.



### Voyages organisés en ski et à vélo

Énergisez-vous grâce à notre gamme de voyages actifs, en ski et à vélo.



### Randonnées

Comblez vos envies d'aventures avec nos itinéraires axés sur la marche à pied.



### Destination mystère

Vivez l'expérience mémorable de partir sans connaître la destination !



### Moto

Sillonnez les plus belles routes du monde avec un groupe de passionnés.



## NOS CROISIÈRES



### Croisières maritimes

Combinez la visite de villes et de sites naturels d'exception.



### Croisières fluviales

Naviguez au cœur des régions les plus pittoresques d'Europe.



### Combinés Terre & Mer

Combinez l'expérience d'un circuit terrestre et d'une croisière en un seul voyage.



### Traversées océaniques

Profitez d'une traversée océanique en direction d'une région du monde qui vous fait rêver.



### Croisières en catamaran

Accédez à des endroits souvent méconnus et admirez des paysages idylliques.





## VALEUR AJOUTÉE À L'EXPÉRIENCE DE VOYAGE

### NIVEAUX

| Fidéli-T1<br>1 voyage | Fidéli-T2<br>2-9 voyages | Fidéli-T3<br>10-14 voyages | Fidéli-T4<br>15-19 voyages | Fidéli-T5<br>20 voyages et + |
|-----------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|
|-----------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|

### BÉNÉFICES

L'historique de tous vos voyages Traditours est considéré

|   |  |                    |  |  |  |
|---|--|--------------------|--|--|--|
| Ensemble de départ du voyageur                          |  |                    |  |  |  |
| Cadeau du voyageur*                                     |  |                    |  |  |  |
| Sac réutilisable à collectionner                        |  |                    |  |  |  |
| Privilège de participation aux encans voyage            |  |                    |  |  |  |
| Rabais sur les événements spéciaux Traditours           |  |                    |  |  |  |
| Événement VIP annuel                                    |  |                    |  |  |  |
| Éligibilité aux tirages annuels de cadeaux-T            |  | <b>1</b><br>tirage | <b>1</b><br>tirage                       | <b>2</b><br>tirage                       | <b>3</b><br>tirage                       |
| Crédits Fidéli-T**<br>(Applicables sur un futur voyage) |  |                    | <b>150 \$</b><br>crédits<br>Fidéli-T     | <b>200 \$</b><br>crédits<br>Fidéli-T     | <b>300 \$</b><br>crédits<br>Fidéli-T     |
| À la réservation du 10 <sup>e</sup> voyage***           |  |                    | <b>+100 \$</b><br>rabais<br>anniversaire |  |  |
| À la réservation du 15 <sup>e</sup> voyage***           |  |                    |  | <b>+200 \$</b><br>rabais<br>anniversaire |  |
| À la réservation du 20 <sup>e</sup> voyage***           |  |                    |  |  | <b>+300 \$</b><br>rabais<br>anniversaire |

\*Un cadeau au choix offert aux voyageurs au moment de l'achat d'un voyage. \*\*Ces crédits, valides pour 12 mois, sont émis au 31 décembre de chaque année si un voyage admissible a été effectué par le voyageur dans l'année civile se terminant audit 31 décembre. \*\*\*Ces rabais sont émis à la réservation et applicables sur le règlement final du voyage anniversaire souligné. Dès qu'un voyageur satisfait au critère d'admissibilité d'un niveau supérieur, ce dernier entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

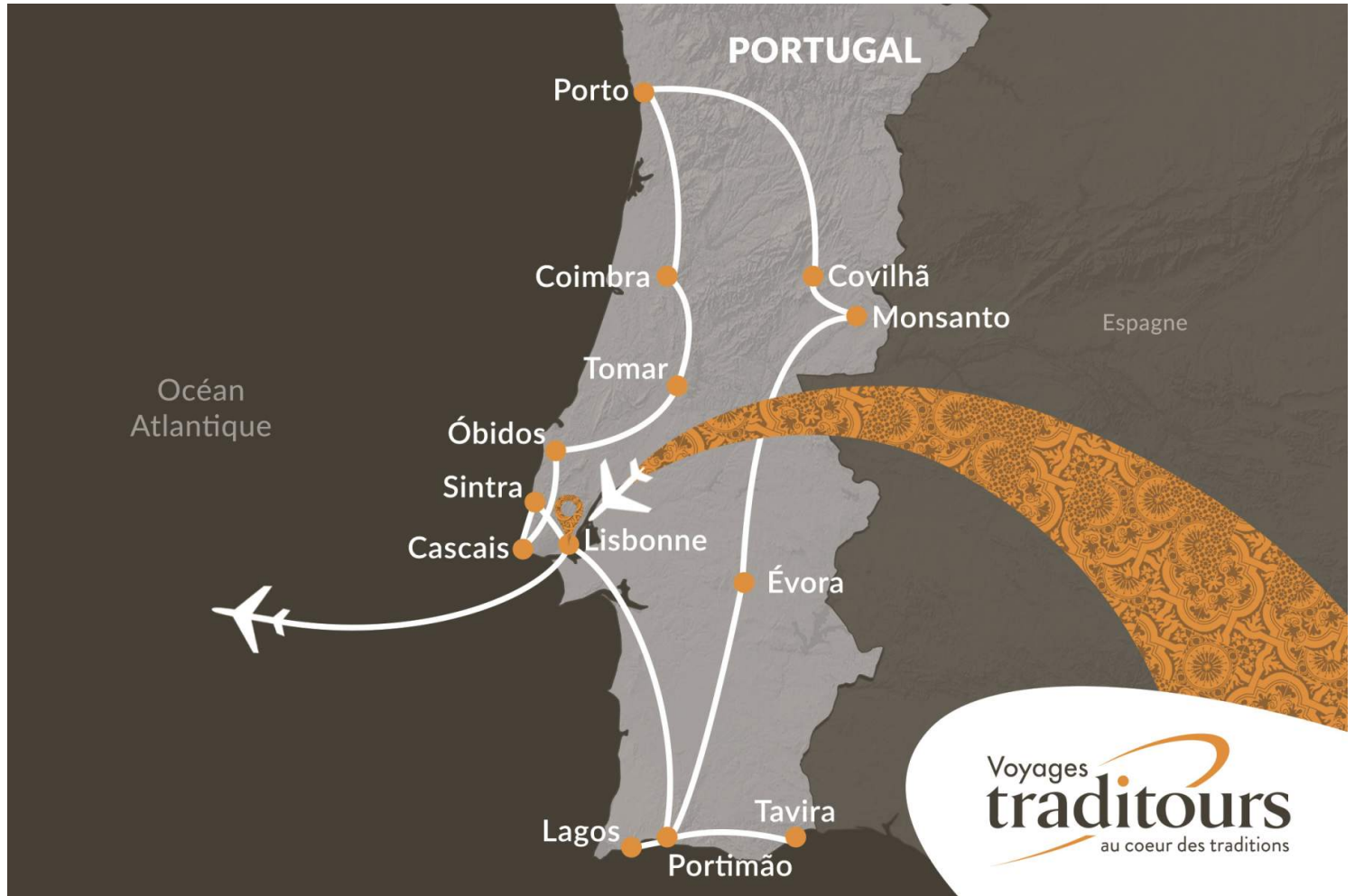


## LE SECRET LE MIEUX GARDÉ DE TRADITOURS



En quête d'une forme de voyage surprenante en tous points? Le Voyage Mystère<sup>MC</sup> saura répondre aux attentes des plus grands voyageurs! Nous vous conduirons dans des lieux exceptionnels et uniques. Vivez l'expérience inoubliable de partir sans connaître la destination ni le déroulement de vos journées. De 2006 à aujourd'hui, les destinations Namibie, Bali, Équateur & îles Galápagos, Birmanie, Madagascar, Taïwan, Inde du Sud, Singapour & Malaisie, Hawaï, Indonésie, Slovénie et Kenya ont été offertes dans le cadre de ce concept unique et exclusif à Voyages Traditours.

# Votre itinéraire en image



## Les plus Traditours

- + Des DOCUMENTS informatifs illustrés sur les régions visitées (par couple ou par participant voyageant seul).
- + Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- + Les TRANSFERTS en autobus de Québec.  
<https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus>
- + Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement.  
<https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement>
- + La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres.  
<https://traditours.com/compensation-carbone-voyage>
- + Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T  
<https://traditours.com/passeport-fideli-t>

POR0068 | Document généré le vendredi 4 avril 2025 11:42

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos questions !

**TRADITOURS.COM**

[info@traditours.com](mailto:info@traditours.com)

**BUREAU DE LAVAL**

1575, boul. de l'Avenir  
bureau 150  
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

**BUREAU DE QUÉBEC**

1305, boul. Lebourgneuf  
bureau 120  
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages  
**traditours**  
circuits et croisières